

Escuela de Pregrado
PROGRAMA DE ASIGNATURA
Aspectos Generales de la Actividad Curricular

1. Plan de Estudios

Licenciatura en Lingüística y Literatura Hispánica con mención

2. Código y Nombre de la Actividad Curricular

HISP0202

Escrituras de América Colonial

3. Code and Name of the Curricular Activity

HISP0202

Colonial Latin American Literature

4. Pre-requisitos

s/r

5. Número de Créditos SCT – Chile

6

6. Horas Semanales de trabajo

Presenciales: 3

No presenciales: 6

7. Semestre/Año Académico en que se dicta:

Segundo Semestre 2023

8. Línea Formativa

Formación Especializada (FE)

9. Palabras Clave

Colonia; Escritura; Conquista; Barroco Indiano; Modernidad Colonial

10. Propósito general del curso

Habilitar al estudiante para: a.) CONOCER, COMPRENDER y ANALIZAR las manifestaciones escriturales del proceso de conquista e instalación hegemónica-colonial de la cultura hispano-católica en el continente americano: de la llegada de Cristóbal Colón hasta el siglo XVIII; b.) REFLEXIONAR críticamente sobre los modos de intercambio entre la cultura americana colonial y la europea, observando la ruptura de paradigmas de escritura heredados de Europa, así como las escrituras “india”, “mestiza” y criolla, en el contexto del Barroco Indiano; c.) CONOCER, ANALIZAR e INTERPRETAR las Poéticas Barrocas Americanas y sus diálogos con las manifestaciones artísticas del Barroco Indiano: pintura, escultura, arquitectura.

11. General purpose of the course

Enable the student to: a.) KNOW, UNDERSTAND and ANALYZE the scriptural manifestations of the process of conquest and hegemonic-colonial installation of the Spanish-Catholic culture in the American continent: from the arrival of Christopher Columbus until the 18th century; b.) REFLECT critically on the modes of exchange between colonial American and European culture, observing the rupture of writing paradigms inherited from Europe, as well as the "Indian", "mestizo" and Creole scripts, in the context of the Indian Baroque ; c.) KNOW, ANALYZE and INTERPRET the American Baroque Poetics and their dialogues with the artistic manifestations of the Indian Baroque: painting, sculpture, architecture.

Equipo Docente

12. Nombre Completo del, de la (los/as) Docente(s) Responsable(s)

Luz Ángela Martínez

13. Nombre Completo del, de la (los/as) Docente(s) Participante(s)

Luz Ángela Martínez

14. Unidad Académica / organismo de la unidad académica que lo desarrolla

Departamento de Literatura

Descripción Curricular

15. Competencias a las que contribuye el curso

1) Analizar e interpretar fenómenos lingüísticos, discursivos y literarios desde diversos enfoques teórico-metodológicos y desde perspectivas interdisciplinarias., 2) Analizar textos literarios de distintas culturas, interpretándolos como fenómenos estéticos y como expresión de procesos histórico-literarios y culturales., 4) Producir y evaluar distintos tipos de textos (escritos y orales) en lengua española

16. Subcompetencias

1.2. Comprende fenómenos literarios desde distintos enfoques teórico metodológicos., 1.3. Aplica perspectivas interdisciplinarias a los análisis literarios, discursivos y lingüísticos., 2.1. Contextualiza textos literarios a partir de coordenadas históricas y culturales en Chile, América Latina, Europa y Estados Unidos., 2.2. Caracteriza las particularidades temáticas y estéticas de los principales períodos y movimientos de la historia literaria chilena, latinoamericana, europea y estadounidense., 2.3. Relaciona textos de diversas literaturas desde enfoques comparatísticos., 4.1. Elabora textos gramatical y estilísticamente correctos

17. Resultados de Aprendizaje

1) ANALIZA la crisis de paradigmas propiciada por la llegada de Cristóbal Colón al llamado “nuevo mundo”, mediante la revisión de extractos de textos literarios y no literarios e imágenes, para comprender los síntomas de dicha crisis y proyectarlos en la producción artístico-literaria latinoamericana. 2) INFIERE las transformaciones culturales y literarias que produce la primera globalización del mundo, a través de la lectura y relación de diversos documentos producidos entre los siglos XVI y XVIII, para identificar las características particulares que darán origen a la literatura y cultura latinoamericanas y particularmente chilena. 3) PRODUCE breves textos de carácter ensayístico u otros, desde una perspectiva crítica incipiente, en los que integra los principales temas y problemas que estructuran el curso, para demostrar su comprensión de los fenómenos que caracterizan este momento cultural y estético en la historia de América.

18. Saberes / contenidos

Historiografía literaria, autores, obras, testimonios y principios de organización de la escritura de América colonial.

El semestre se dispone en 3 módulos, cada uno de los cuales se relaciona en distinta medida con los resultados de aprendizaje (R1, R2 y R3). Se proponen estos módulos como ejes temáticos generales que irán siendo recorridos según los intereses de los propios estudiantes y las temáticas más relevantes de la discusión en clase. 1. Fundamentos teológico-políticos de la dominación europea y crisis de un modelo: la Modernidad temprana. 1. a) Crisis de paradigmas: la invención de América y la instalación del sistema católico europeo: Cristóbal Colón, la Bula Intercaetera, Bartolomé de Las Casas, el sermón de Montesinos, el Requerimiento. La importancia de los documentos eclesiásticos, comerciales y jurídicos. RA1, RA3. 1. b) Siglo XVI: relatos de conquista, hazaña y derrota. Fisuras en la regulación, el exceso. Pedro de Valdivia, La Araucana y la guerra de Chile. RA2, RA3.

2. Siglo XVII: Barroco Indiano y emergencia de la identidad criolla. Temas y momentos barrocos.

RA2, RA3.

3. Siglo XVIII: ilustración católica, ilustración criolla, ecos del absolutismo monárquico, defensa de América. RA1, RA2, RA3

19. Metodología de Enseñanza - Aprendizaje

1. Exposiciones docentes: al inicio de la clase o a modo de recapitulación, se presentarán los conceptos o contenidos claves para el desarrollo de las temáticas de la clase. 2. Lectura guiada: se leerán y analizarán extractos de textos en relación con los conceptos y problemáticas tratados en clase. 3. Discusión guiada: en la que las/los/les estudiantes asocian los temas y problemas del curso con otros referentes culturales e históricos del mundo global.

20. Metodología de Evaluación

Tres trabajos individuales o grupales con una ponderación de 33% cada uno

13. Evaluación

El curso contempla tres evaluaciones sumativas (dependiendo de la contingencia, podría reformularse la cantidad y porcentaje de las evaluaciones). En estas evaluaciones cada estudiante o grupo de trabajo debe relacionar distintos textos a partir de análisis contextualizado, interpretación, inferencias, relación, etc. Adicionalmente, puede haber evaluaciones pequeñas destinadas a fijar determinados elementos importantes para el curso.

Para cada módulo habrá un trabajo individual y grupal en el que se deberán vincular las problemáticas que caracterizaron dicho módulo con extractos de documentos y bibliografía crítica acotada que apoye lo dicho. Se medirá por rúbrica la capacidad de redacción y argumentación, así como el manejo de los saberes del curso. 13.1 Criterios de evaluación

1. Apropiación de los temas y problemas que plantean los textos coloniales. Este criterio se verifica mediante un análisis contextualizado (histórica y discursivamente),

basado en la identificación de marcas textuales cuyo análisis debe evidenciar que los textos dialogan con sus contextos de producción y que los temas y problemas que plantean tienen fundamentos histórico-discursivos rastreables en el tiempo. El escrito evidencia así que los temas y problemas que plantean las diversas fuentes responden a su época y también pueden proyectarse de forma transversal hacia la cultura y literatura latinoamericanas.

2. Vinculación de las distintas fuentes y textos propuestos. Este criterio se verifica mediante la relación entre las fuentes y su vinculación con textos críticos en los que se exponen y/o contrastan ideas en torno a los temas y problemas planteados por las fuentes coloniales. La vinculación de fuentes debe evidenciar que estas dialogan entre sí y que siguen presentes en discursos posteriores, en forma de intertextos. El uso de bibliografía crítica debe fortalecer el discurso, aportando a la reflexión propia.

3. Elaboración de un discurso consistente, que dé cuenta de una lectura propia de las fuentes y textos críticos, focalizada en un tema o problema particular. Este criterio se verifica en un escrito que propone una línea argumental clara, es decir, se basa en una progresión de ideas en torno a un eje principal y los argumentos utilizados se desarrollan de manera completa y precisa en relación con ese eje principal. La selección de citas es pertinente, pues ellas están vinculadas e integradas con el fin de sostener la argumentación. Esta selección de citas de las fuentes debe responder a una lectura personal de ellas, lo que permite evidenciar que se trata de un discurso propio o lectura personal de las fuentes, más allá del conocimiento instalado por la bibliografía crítica. Es decir, si hay repetición de citas ya utilizadas por la bibliografía crítica, se profundiza en ellas o se acude directamente a la fuente para ampliar el análisis y así no simplemente repetir lo que la bibliografía crítica afirma. Esto apunta a un incipiente pensamiento crítico: aquel que puede revisar el conocimiento instalado por la bibliografía crítica y proponer lecturas diversas a partir de un análisis propio y contextualizado de las mismas fuentes.

21. Requisitos de aprobación

22. Requisito de asistencia

Nota mínima: 4,0

80%

Nota Máxima: 7,0

Recursos

23. Bibliografía Obligatoria

Obligatoria:

1. Selección de extractos de textos (documentos, bibliografía crítica) que se subirá a u-cursos cuando corresponda. Entre estos extractos, habrá cartas y documentos de Cristóbal Colón, Pedro de Valdivia, poemas, etc. 2. de Ercilla y Zúñiga, Alonso , La Araucana. Madrid; Real Academia de la Lengua Española; 2022.

3. de la Cruz, Sor Juana Inés . Obras Completas. México; Editorial Porrúa; 2004.

Gruzinski, Serge. La guerra de la imágenes. México; Fondo de Cultura Económica; 2004.

4. Moraña, Mabel. *Viaje al Silencio. Exploraciones del discurso Barroco*. México; Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras; 1998.

24. Bibliografía Complementaria

Bibliografía Complementaria

Adorno, Rolena (1988), "El sujeto colonial y la construcción cultural de la alteridad" en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, XIV, 1, 28, pp. 55-68.

Arrom, José Juan (1977). *Esquema Generacional de las Letras Hispanoamericanas. Ensayo de un método*. (2ª ed). Bogotá: Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo.

Barthes, Roland (1987). "El discurso de la historia". En *El susurro del lenguaje*. Barcelona, Paidós, pp. 164-177.

Beuchot, Mauricio (2001). *Sor Juana, una filosofía barroca*. México: Universidad Autónoma del estado de México.

Campa, Antonio y Chang-Rodríguez Raquel (1985). *Poesía hispanoamericana colonial. Antología*. Madrid: Editorial Alhambra.

Cañeque, Alejandro (2005). " De parientes, criados y gracias. Cultura del don y poder en el México colonial (siglos XVI-XVII)". *Histórica*, XXIX, 1, pp. 7-42. Extracto pp. 7-18. Cano, Imelda (1981). *La mujer en el Reyno de Chile*. Santiago: Empresa editorial Gabriela Mistral Ltda.

Certeau, Michel de (2006). "Escrituras e historias", en *La escritura de la historia*. México, Universidad Iberoamericana, segunda reimpresión, pp. 15-29.

Concha, Jaime (1984). "El Barroco de Indias", en *La sangre y las letras*. La Habana, Casa de las Américas, pp. 109-114.

Curtius, Ernst Robert (2004). *Literatura Europea y Edad Media Latina*. México: FCE.

Chang-Rodríguez, Raquel (1978). *Prosa hispanoamericana virreinal*. Barcelona: Borrás Ediciones.

Da Silva Dias, José (1986). *Influencia de los descubrimientos en la vida cultural del siglo XVI*. México: Fondo de Cultura Económica.

Ferreccio Podestá, Mario (1991). "El epistolario cronístico valdiviano y el scriptorium de conquista". En *Cartas de Don Pedro de Valdivia que tratan del descubrimiento y conquista de la Nueva Extremadura*. Ed. Facsimilar al cuidado de Rojas Mix. Notas y transcripción por Mario Ferreccio. Barcelona: Lumen, pp. 33-53.

Goic, Cedomil (1988). *Historia y crítica de la Literatura Hispanoamericana. Época Colonial*. Barcelona: Crítica. Tomo I. --- (2006). *Letras del Reino de Chile*. Madrid: Iberoamericana.

Góngora, Mario (1998). *Estudios sobre la historia colonial de Hispanoamérica*. Santiago: Editorial Universitaria.

Gruzinski, Serge (1994) *La guerra de las imágenes. De Cristóbal Colón a "BladeRunner" (1492-2019)*. México: Fondo de Cultura Económica.

- . (2000). *El pensamiento mestizo*. Barcelona: Paidós.
- Gutiérrez, Juan (1957). *Escritores coloniales americanos*. Buenos Aires: Reigal.
- Highet, Gilbert (1996). *La tradición clásica. Influencias griegas y romanas en la literatura occidental*. México: Fondo de Cultura Económica, tercera reimpresión.
- Invernizzi, Lucía (1984). "La representación de la tierra de Chile en cinco textos de los siglos XVI y XVII". *Revista Chilena de Literatura*. 23, pp. 5-37.
- (1990). "Los trabajos de la guerra y los trabajos del hambre: dos ejes del discurso narrativo de la conquista de Chile (Valdivia, Vivar, Góngora Marmolejo)". *Revista Chilena de Literatura*, 36, pp. 7-15. ---(1988). "Antecedentes del discurso documental en Chile. Textos historiográficos de los siglos XVI y XVII", *La invención de la memoria*. Jorge Narváez (ed.). Santiago, Pehuén, pp. 57-70.
- Íñigo Madrigal, Luis (1982). *Historia de la literatura hispanoamericana*. Tomo I, Época Colonial. Madrid: Ed. Cátedra.
- Jara, René y Vidal, Hernán (1986). *Testimonio y literatura*. Minnessota: Institute for the study of ideologies and literature.
- Lavrin, Asunción y López Rosalba (2002). *Monjas y beatas. La escritura femenina en la espiritualidad barroca novohispana. Siglos XVII y XVIII*. México: Archivo General de la Nación/Universidad de las Américas.
- Leonard, Irving (1953). *Los libros del conquistador*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Manrique, Jorge (2001) *Una visión del arte y de la historia*. México: UNAM.
- Maravall, José Antonio (1986). *Antiguos y modernos. Versión de la historia e idea de progreso hasta el Renacimiento*. Madrid: Alianza, pp. 429-453.
- . (1990). *La cultura del Barroco. Análisis de una estructura histórica [1975]*. Barcelona: Ariel.
- Mignolo, Walter (1982). "Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y conquista". En Luis Íñigo Madrigal (coord.), *Historia de la Literatura Hispanoamericana*. Tomo I, Época Colonial. Madrid, Cátedra, pp. 57- 116.
- . (1981). "El metatexto historiográfico y la historiografía indiana". *Modern Language Notes*, 96 (2), pp. 358-402
- Morales, Leonidas (2001). *La escritura de al lado. Géneros referenciales*. Santiago: Cuarto Propio.
- Moraña, Mabel (1998). *Viaje al silencio. Exploraciones del discurso barroco*. México: Ediciones Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Narváez, Jorge (1988). *La invención de la memoria*. Santiago: Pehuén.
- O'Gorman, Edmundo (2006). *La invención de América: investigación acerca de la estructura histórica del Nuevo Mundo y del sentido de su devenir*. México: Fondo de

Cultura Económica. Pastor, Beatriz (1998/2008). El segundo descubrimiento. La conquista de América narrada por sus coetáneos (1492-1589). Buenos Aires: Edhasa.

Paz, Octavio (1982) Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe. Barcelona: Seix Barral.

Picón Salas, Mariano (1944) De la Conquista a la Independencia. (1º ed.) México: Fondo de Cultura Económica.

Pollman, Leo (1982). "La épica renacentista". Renacimiento y Barroco. Augusto Buck. (pp. 204-267). Madrid: Ed. Gredos.

Promis, José (1987). La identidad de Hispanoamérica. Ensayo sobre Literatura Colonial. México: Universidad de Guadalajara.

---. (2002). La literatura del reino de Chile. Valparaíso: Puntángelos.

Randles, W.G.L. (1980). De la tierra plana al globo terrestre. Una rápida mutación epistemológica, 1480-1520. México: Fondo de Cultura Económica.

Rama, Ángel (1982). La ciudad letrada. Hanover, Nueva Jersey: Ediciones del Norte.

Sarduy, Severo (1987). Ensayos generales sobre el Barroco. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

Subirats, Eduardo (1994). El Continente Vacío: La conquista del Nuevo Mundo y la conciencia moderna. México: Siglo Veintiuno.

Tanck, Dorothy (1985). La Ilustración y la educación en la Nueva España. México: SEP, Ediciones El Caballito.

Trabulse, Elías (1974). Ciencia y religión en el siglo XVII. México: El Colegio de México.

---. (1994). Los orígenes de la ciencia moderna en México (1630-1680). México: Fondo de Cultura Económica.

Valdés, Adriana (1995). "Escritura de monjas durante la Colonia: el caso de Úrsula Suárez". Composición de lugar. Santiago: Editorial Universitaria.

Vega, Miguel Ángel (1954). Literatura chilena de la Conquista y de la Colonia. Santiago: Nascimento. Vidal, Hernán (1985). Socio-historia de la literatura colonial hispanoamericana: tres lecturas orgánicas. Minneapolis, Minnesota: Institute for the Study of Ideologies and Literature, pp. 48-56 y 75-85.

Zavala, Silvio (1947). La filosofía política en la conquista de América. México: Fondo de Cultura Económica.

---. (1935). Las instituciones jurídicas en la conquista de América. Madrid: Imprenta Helénica.

Zea, Leopoldo (1990). Discurso desde la marginación y la barbarie. México: Fondo de Cultura Económica.

25. Recursos web

u-cursos

Por una Facultad comprometida con una educación no-sexista y el respeto por los DDHH, te invitamos a conocer los instrumentos de Equidad que rigen en nuestra Comunidad Universitaria:

Política de corresponsabilidad en cuidados: En conformidad con la Política de Igualdad de Género de nuestra Universidad les estudiantes mapadres y cuidadores pueden solicitar apoyos económicos, pre y postnatal y medidas de flexibilidad académica para compatibilizar sus responsabilidades estudiantiles y de cuidados. Para más información sobre beneficios y procedimientos, revisa: Kit corresponsabilidad y [Link WEB DiGenDiFil](#)

Uso de Nombre Social: Gracias al instructivo Mara Rita cuentas con la posibilidad de establecer oficialmente dentro del espacio universitario el nombre y los pronombres por los que quieres ser llamade, según tu identidad sexo genérica. Para saber más sobre el procedimiento, revisa: KIT MARA RITA [Link WEB DiGenDiFil](#) y si quieres editar tu firma de correo electrónico con tus pronombres, participa de la campaña [#MiPronombre](#)

Protocolo de actuación ante denuncias sobre acoso sexual, violencia de género y discriminación arbitraria. Porque [#NosCansamos](#) del Abuso, [#LaChileDiceNo](#) al acoso sexual. Si vives alguna de estas situaciones, puedes dirigirte a DAEC o DiGenDiFil, para buscar apoyos y orientación en tus procesos personales y de denuncias. Para contactarnos escribe al daec@uchile.cl o digenfil@uchile.cl y para más información sobre procedimientos, revisa [DIGEN UCHILE](#)